

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/PV.305
2 April 1985
RUSSIAN

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ТРИСТА ПЯТОМ ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце наций, Женева,
во вторник, 2 апреля 1985 года, в 10 ч. 30 мин.

Президент: г-н К. Видас (Югославия)

GE.85-60940

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

<u>Австралия:</u>	г-н Р. БАТЛЕР г-н А. РОУВ г-жа Дж. КУРТНИ г-жа С. ФРИМЕН
<u>Алжир:</u>	г-н Б. УЛЬД-РУИС г-н А. БЕЛАИД г-н Х. РАБЕХИ
<u>Аргентина:</u>	г-н Р. ГАРСИЯ МОРИТАН
<u>Бельгия:</u>	г-н М. ДЕПАСС
<u>Бирма:</u>	У МАУН МАУН ГИИ У ХЛА МИИИ
<u>Болгария:</u>	г-н К. ТЕЛЛАЛОВ г-н В. БОЖИЛОВ г-н Х. ХАЛАТЧЕВ г-н Р. ДЕЯНОВ г-н П. ПОПЧЕВ г-н Н. МИХАЙЛОВ
<u>Бразилия:</u>	г-н С.А. ДЕ СОУЗА Э СИЛЬВА г-н С. ДЕ КЕЙРОС ДУАРТЕ
<u>Венгрия:</u>	г-н Д. МЕЙСТЕР г-н Ф. ГАЙДА г-н Т. ТОТ
<u>Венесуэла:</u>	г-н Э. ТЕР ХОРСТ г-н О. ГАРСИЯ
<u>Германская Демократическая Республика:</u>	г-н Х. РОЗЕ г-н В. КРУТШ г-н Л. МЮЛЛЕР г-н Ф. ЗАЙАТС
<u>Федеративная Республика Германии:</u>	д-р ГАНС ДИТРИХ ГЕНШЕР г-н Г. ВЕГЕНЕР г-н Ф. РУТ г-н Ф. ЭЛЬБЕ г-н М. ГЕРДТС г-н В-Н. ГЕРМАН г-н Й. ПФИРШКЕ
<u>Египет:</u>	г-н М. БАДР г-н Ф. МОНИБ
<u>Заир:</u>	г-н О. МОНШЕМБУЛА
<u>Индия:</u>	г-н М. ДУБЕЙ г-н Ш. КАНТ ШАРМА

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

<u>Индонезия:</u>	г-н С. СУТОВАРДОМО г-н ХАРИО МАТАРАМ г-н И. ДАМАНИК г-н Р. ТАНЗИЛ
<u>Исламская Республика Иран:</u>	г-н Н. КАЗЕМИ КАМЪЯБ
<u>Италия:</u>	г-н М. АЛЕССИ г-н Ф. ПЬЯГЕЗИ г-н М. ПАВЕЗЕ г-н Р. ДИ КАРЛО
<u>Канада:</u>	г-н Дж. А. БИСЛИ г-н Р. РОШОН
<u>Кения:</u>	г-н П.Н. МВАУРА
<u>Китай:</u>	г-н ЦЮАНЬ ЦЗЯДУН г-жа ВАН ЧЭИЖОНЬ г-н ЛЮ ЧЖУНЖЕНЬ г-н ШИ ЦЗИЧЭН г-н ШИ ЦЗИНКУН г-н ЛИНЬ ЧЕН г-н Е ЖУАНЬ г-н ЦАНЬ ЦЗЮЦЕНТ
<u>Куба:</u>	г-н К. ЛЕЧУГА ЭВИА
<u>Марокко:</u>	г-н М. СБИХИ г-н О. ХИЛАЛЕ
<u>Мексика:</u>	г-н А. ГАРСИЯ РОБЛЕС г-жа С. ГОНСАЛЕС И РЕЙНЕРО г-н П. НАСЕДО РИБА
<u>Монголия:</u>	г-н Л. БАЯРТ г-н С-О. БОЛЦ
<u>Нигерия:</u>	г-н Б.О. ТОНВЕ г-н О.О. ДЖОРДЖИ г-н К.В. УДЕДИБИА
<u>Нидерланды:</u>	г-н Р.Я. ВАН ШАЙК г-н Р.Я. АККЕРМАН
<u>Пакистан:</u>	г-н М. АХМАД г-н Э. АКРАМ
<u>Перу:</u>	г-н Х. ГОНЗАЛЕС ТЕРОНЕС
<u>Польша:</u>	г-н С. ТУРБАНСКИ г-н Я. ЧАЛОВИЧ

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

Румыния:

г-н И. ДАТКУ
г-н Т. МЕЛШКАНУ
г-н П. БАЛОУ
г-н А. ПОПЕСКУ

Соединенное Королевство:

г-н Р.Я.Т. КРОМАТИ
г-н Р.Дж.С. ЭДИС
г-н Д.А. СЛИН

Соединенные Штаты Америки:

г-н Д. ЛОВИЦ
г-н Т. БАРТЕЛЕМИ
г-н Г.У. ДЭВИДСОН
г-н Д. ДОРН
г-н Р. СКОТТ
г-н П. КОРДЕН
г-жа К. КРИТТЕНБЕРГЕР
г-н Л. БЕЛГАРД
г-н П. ГАРДНЕР

Союз Советских Социалистических
Республик:

г-н В.Л. ИСРАЭЛЯН
г-н А.М. ШМАТОВ
г-н Г.В. АНЦИФЕРОВ

Франция:

г-н Ф. ДЕ ЛЯ ГОРС
г-н У. РЕНИ
г-н ЖОСБЕР
г-н Ж. МОНТАСЬЕ

Чехословакия:

г-н М. ВЕЙВОДА
г-н А. ЦИМА
г-н Я. БАЙГАР

Швеция:

г-н Р. ЭКЕУС
г-н Л.-Э. ВИНГРЕН
г-жа Э. БОННЕР
г-н С. АЛЕМИР

Шри Ланка:

г-н Д. ДХАНАПАЛА
г-н П. КАРИЯВАСАМ

Эфиопия:

г-н Ф. ЙОГАННЕС

Югославия:

г-н К. ВИДАС
г-н М. МИХАЙЛОВИЧ
г-н М. СТЕПАНОВИЧ
г-н Д. МИНЬЕ

Япония:

г-н Р. ИМАИ
г-н М. КОНИШИ
г-н Т. КАВАКИТА
г-н Т. ИШИГУРИ
г-н И. АКИЯМА

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

Генеральный секретарь Конференции
по разоружению и личный представитель
Генерального секретаря:

г-н М. КОМАТИНА

Заместитель Генерального секретаря
Конференции по разоружению:

г-н В. БЕРАСАТЕГИ

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с английского): объявляю 305-е пленарное заседание Конференции по разоружению открытым.

Вначале позвольте мне передать весьма теплые приветствия Вице-канцлеру и министру иностранных дел Федеративной Республики Германии, Его Превосходительству Гансу Дитриху Геншеру, который сегодня выступает на Конференции. Вице-канцлер и министр иностранных дел хорошо известен членам Конференции, поскольку он впервые выступал перед нами 3 февраля 1985 года. Важная роль, которую он играет на международной арене, а также его хорошо известный интерес к вопросам разоружения не нуждаются ни в каком уточнении. Я уверен, что Конференция выслушает его выступление с особым интересом, и мне хотелось бы также поблагодарить его за то, что он приехал, чтобы выступить перед нами сегодня.

Сегодня Конференция продолжит рассмотрение пункта 4 своей повестки дня, озаглавленного "Химическое оружие". Однако, в соответствии с правилом 30 Правил процедуры любой член Конференции, проявивший желание, может поднять любой вопрос, относящийся к работе Конференции.

Прежде чем я приглашу Его Превосходительство Ганса Дитриха Геншера выступить на Конференции, мне хотелось бы от имени Конференции и от себя лично выразить искреннюю признательность моему предшественнику, уважаемому представителю Венесуэлы, послу Адольфо Тайлхардату, за работу, которую он выполнял в течение марта. Его умелое руководство Конференцией и усилия, которые он прилагал для выявления областей, по которым существует согласие, несомненно, будут способствовать выполнению моей задачи в качестве президента Конференции в течение апреля, и я особенно признателен ему за это.

Уважаемые делегаты, Конференция по разоружению вступает сейчас в третий месяц работы сессии 1985 года. С начала своей работы в 1985 году Конференция, помимо принятия повестки дня и программы работы, приняла решения, которые позволили специальным комитетам по химическому оружию, всеобъемлющей программе разоружения и радиологическому оружию продолжить свою работу. На своем предыдущем заседании Конференция после более чем двухлетних усилий приняла решение создать Специальный комитет по пункту 5 своей повестки дня, озаглавленному "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве". Это решение важно для будущей работы Конференции ввиду существующего положения и насущности вопроса. Несмотря на свои усилия, Конференция не удалось создать вновь Специальный комитет по запрещению ядерных испытаний. В этой связи, как указал мой предшественник, пункт 1 повестки дня остается открытым в случае, если, возможно, будет предпринята какая-либо новая инициатива в отношении этого пункта. Я буду готов провести любые консультации по этому вопросу. Кроме того, мы должны рассмотреть вопрос о создании вновь специального комитета по так называемым негативным гарантиям безопасности. В отношении создания вспомогательного органа по пункту 3, озаглавленному "Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы", имеется ряд трудностей, которые, на мой взгляд, не являются непреодолимыми. Поэтому по данному вопросу должны быть продолжены консультации. Это показывает, что разногласия, относящиеся к некоторым вопросам существа и методам работы Конференции, еще не преодолены.

Я также хотел бы напомнить, что Конференции необходимо назначить председателей специальных комитетов по радиологическому оружию и космическому пространству. Я хотел бы призвать членов Конференции активизировать консультации, с тем чтобы мы, как можно скорее, смогли начать работу по существу этих вопросов.

(Президент)

Конференция продолжает свою работу в несколько более благоприятных условиях. Все члены, которые играли до настоящего времени участие в общих дискуссиях, неизменно подчеркивали важность начала двусторонних переговоров между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик ввиду их возможного вклада в дело обуздания гонки вооружений, в частности, гонки ядерных вооружений и гонки вооружений в космическом пространстве, ограничения вооружений и достижения разоружения. Было выражено единодушное мнение о том, что двусторонние и многосторонние переговоры должны способствовать друг другу и дополнять друг друга. Все это должно оказать положительное воздействие на нашу работу с помощью усилий всех членов Конференции, в особенности государств, обладающих ядерным оружием, с тем чтобы можно было полностью использовать ее в качестве форума переговоров.

Задачи, стоящие перед Конференцией, столь же значительны, как и ответственность ее членов перед мировым сообществом, которое доверило им вести переговоры от его имени по вопросам ограничения вооружений и разоружения.

Неослабевающая гонка вооружений, особенно гонка ядерных вооружений, научные исследования, разработки, испытания, производство и развертывание новых типов оружия массового уничтожения, постоянный рост военных расходов, применение силы и вмешательство во внутренние дела, кризис мировой экономики являются некоторыми из постоянных источников опасности, которые, если они не будут устранены, грозят привести мир к такому положению, из которого не будет пути назад. Этот год, в котором отмечается годовщина создания Организации Объединенных Наций, напоминает нам об ужасах второй мировой войны и о решимости человечества предотвратить новую катастрофу, которая ввиду апокалиптического характера ядерного оружия могла бы привести к его полному уничтожению. Он также напоминает нам об упущенных возможностях предотвращения таких опасностей и создания условий для беспрепятственного экономического развития, в особенности развивающихся стран. Следовательно, активная роль Конференции по разоружению никогда не была столь необходима, как сегодня. Важно, чтобы преобладал и еще более расширился дух доверия и взаимного сотрудничества, чтобы не была упущена ни одна возможность начать переговоры, для которых созрели условия, и чтобы мы воздерживались от всего, что могло бы нанести ущерб работе Конференции. Кроме того, необходимо, чтобы Конференция действовала более эффективно, чтобы ее деятельность была направлена на выполнение ее основной роли переговоров, чтобы особое внимание было уделено вопросам существа, а не процедурным вопросам. Поэтому Конференция должна также продолжить рассмотрение вопросов своей более совершенной и эффективной работы с учетом желания своих членов принять участие в позитивном рассмотрении основных пунктов повестки для Конференции. Я также хотел бы напомнить членам Конференции о том, что в соответствии с нашими Правилами процедуры должны быть продолжены консультации относительно расширения ее членского состава.

Уважаемые делегаты, вступая на пост Президента Конференции, мне бы хотелось выразить надежду, что наши согласованные усилия помогут оправдать ожидания, выраженные членами Конференции в начале этой сессии. В качестве Президента Конференции я сделаю все, что в моих силах, с тем чтобы содействовать нахождению решений по нерешенным вопросам нашей повестки дня и выходу из тупика. В этом я рассчитываю на поддержку и сотрудничество всех делегаций. В сотрудничестве с Генеральным секретарем Конференции и Секретариатом я буду продолжать консультации со всеми делегациями и в любое время буду стремиться удовлетворить такие запросы.

(Президент)

На этом я заканчиваю свое вступительное заявление.

Сейчас я предоставляю слово Вице-канцлеру и министру иностранных дел Федеративной Республики Германии Его Превосходительству Гансу Дитриху Геншеру.

Г-н ГЕНШЕР (Федеративная Республика Германии) (перевод с английского): Как первый выступающий после вашего избрания на пост Президента, а также после вашего прекрасного вступительного слова, мне хотелось бы поздравить вас по случаю вашего назначения на эту должность и пожелать вам всяческих успехов в выполнении ваших ответственных обязанностей.

Г-н Президент, вы являетесь представителем страны, которая всегда пыталась посредством проведения неизменной политики неприсоединения содействовать безопасности и миру во всем мире. Работа Конференции по разоружению также служит этой цели. Поэтому у вас есть необходимый опыт для того, чтобы руководить обсуждениями, проходящими в рамках этой Конференции.

Я очень рад, что мне представилась возможность вновь выступить перед вами и подчеркнуть ту важность, которую Федеративная Республика Германии придает Женевской Конференции по разоружению как единственному всемирному форуму переговоров по разоружению.

Мой сегодняшний визит проходит в то время, когда начавшиеся 12 марта 1985 года переговоры между Соединенными Штатами Америки и Советским Союзом открыли новую главу в истории переговоров по разоружению. Таким образом, была создана возможность начать новый, второй этап политики разрядки.

Цель этих усилий состоит в том, чтобы достичь более полных, всеобъемлющих и долговременных результатов, чем это было в 70-е годы. Именно это мы имеем в виду, когда говорим о реалистичной политике разрядки. Слишком радужные надежды общественности не способствуют успеху этих усилий. Сейчас нам необходимо ясно представлять себе, что возможно и что необходимо. Сегодня среди западной общественности перспективы и ограниченность в области взаимопонимания и сотрудничества между Западом и Востоком оцениваются более четко и реалистично как важность достижения сотрудничества и согласование интересов, необходимость искать взаимопонимание в свете существующих и все возрастающих военных возможностей, однако, наряду с этим, как несходство систем с различными кодексами ценностей. Эти два противоположных подхода характеризуют обстановку, в которой существуют задачи политики реальной разрядки и безопасности так, как это предполагает доктрина Гармеля, господствующая в Западном союзе; доктрина, предусматривающая такую политику, составными частями которой мы считаем наличие достаточного оборонного потенциала, а также разоружение и контроль над вооружениями. Поэтому необходимыми требованиями для развития и процветания Европы и всего мира являются конструктивный диалог между сверхдержавами и включение в переговоры основных вопросов безопасности. Однако, для того чтобы этот процесс был плодотворным, он не должен быть ограничен ни сверхдержавами, ни вопросами безопасности.

Все государства, включая средние и малые, должны без всякого исключения сотрудничать и вносить свой вклад. Диалог и сотрудничество должны охватывать все аспекты отношений.

Переговоры между Востоком и Западом являются основным элементом усилий для обеспечения мира.

(Г-н Гейшер, ФРГ)

Для того чтобы мир стал более безопасным во всем мире, сейчас жизненно важно конструктивно использовать двусторонние, многосторонние и глобальные переговоры и политические процессы. Это дает простор для каждого из нас участвовать в том, в чем он может и требует от нас осознания своей собственной ответственности.

Федеративная Республика Германии осознает свою ответственность за сохранение мира как в национальном, так и в европейском масштабе.

В Европе Восток и Запад противостоят друг другу в условиях небывалого сосредоточения войск и вооружений. Такое положение не затрагивает ни один народ так непосредственно, как немцев в их разделенной стране, в самом центре Европы. В совместном заявлении, сделанном федеральным канцлером Гельмутом Коелем и генеральным секретарем Эрихом Хонеккером в Москве 12 марта 1985 года, вновь подчеркивается, что немцы обоих немецких государств согласны в том, что никогда в будущем война не должна начинаться на немецкой земле и что Германия должна быть источником мира. Сотрудничество в духе взаимного доверия между двумя немецкими государствами на благо народов и мира в Европе отвечает интересам всех соседних с этими государствами стран.

Общая ответственность, которая, как считают оба германских государства, связывает их, не направлена против кого-либо. Она служит делу мира и стабильности в Европе. Более того, эта общая ответственность выигрывает от каждого шага, сделанного на пути к разрядке, так как любой мост через пропасть, разделяющую Европу, также облегчает жизнь немцев на Востоке и Западе.

Мы связали наше будущее с демократиями Европейского сообщества, к которому в ближайшие несколько месяцев присоединятся Испания и Португалия. В то же время во всех наших политических размышлениях и действиях мы постоянно осознаем, что Европа не кончается на Эльбе, а что она включает в себя всех наших восточных соседей, а также Советский Союз.

Наша политика в отношении государств Варшавского Договора направлена на общее улучшение отношений между Востоком и Западом. Поэтому мы не можем проводить политику, которая не привлекает во внимание некоторые европейские государства, а также такую политику, которая противопоставляет одну нацию другой. В то же время мы отдаем себе отчет в том, что наши отношения с Советским Союзом исторически обусловлены и что Московский договор придал им долговременный характер.

Все государства-участники СБСЕ заложили в Хельсинкском Заключительном акте общую основу, необходимую для построения длительного мира в Европе.

Если все будут сотрудничать конструктивно, то сейчас есть возможность для достижения более стабильных и долговременных отношений между Востоком и Западом на этой твердой основе, отношений, которые должны привести к улучшениям в политической, экономической, культурной и гуманитарной областях. Заключительный акт СБСЕ необходимо решительно осуществлять и претворять в жизнь целенаправленно. В нем содержатся еще не известные возможности для взаимовыгодного сотрудничества в различных областях, как, например, в тех, где появляются новые возможности и новые источники благосостояния. Этот документ не является учебником экспорта социальных систем, а представляет собой приемлемую для всех подписавших его государств основу для динамического процесса эволюционных изменений и приспособления к веку быстрых и радикальных перемен. Все государства имеют возможность принять участие в этом процессе вместо того, чтобы оставаться вне его.

(Г.-н Гендер, СРГ)

Основой мира — и не только в Европе — является отказ от применения силы. Это означает строгое соблюдение в соответствии с международным правом запрещения любой угрозы силой или ее применения. Это относится и к применению или к угрозе применения как ядерных, так и обычных видов вооружений. Отказ от применения силы является обязательным. Он должен применяться повсюду и для всех государств.

Отказ от применения силы не означает отказа от своих убеждений, ценностей и точек зрения по спорным вопросам. Он касается формы и способов, при помощи которых государства урегулируют свои различные и часто противоположные интересы. Отказ от применения силы предусматривается Уставом Организации Объединенных Наций и является обязательным для всех государств. Он должен стать основным принципом, регулирующим международный мир и сотрудничество. В соответствии с ним отношения между членами сообщества наций должны основываться на диалоге, сотрудничестве и согласовании интересов, а не на угрозе или давлении, на претензиях на гегемонию или на привилегии безопасности. Этот принцип должен использоваться как в отношениях между союзами, так и в отношениях между государствами, входящими в эти союзы и не входящими в них.

Отказ от применения силы также означает исключение из сознания людей готовности применить силу. Воспитание в духе ненависти угрожает миру. Полемика по поводу мирных намерений других стран отравляет политическую атмосферу.

С любой угрозой применить силу должно быть покончено.

Обязательство воздерживаться от применения или угрозы применения силы должно быть отражено во всемирной политике сдержанности и умеренности и во всеобщем признании и соблюдении международного права. Торжество законов и соблюдения прав человека имеют особое значение для мира.

В прошлом нарушение прав человека и права на самоопределение часто знаменовало начало таких событий, которые впоследствии ставили под угрозу международный мир и сотрудничество. Никто лучше нас немцев не знает этого. Поэтому любой прогресс на пути к мирному порядку требует более строгого соблюдения прав каждого индивидуума и права на национальное самоопределение в Европе и во всем мире.

Каждый из нас осознает, насколько важны вопросы безопасности для начинающейся сейчас новой фазы отношений между Востоком и Западом. Однако из-за них мы не должны забывать о политических отношениях, экономическом сотрудничестве и культурных обменах. Прогресс, достигнутый в этих сферах, может создать благоприятный климат для решения сложных вопросов безопасности. Долговременная цель состоит в том, чтобы укрепить путем достижения прогресса в диалоге по безопасности основу для доверия, на которой можно построить всестороннее сотрудничество между Востоком и Западом.

Центральное место среди этих вопросов безопасности занимают вопросы, стоящие на повестке дня переговоров между Соединенными Штатами Америки и Советским Союзом в Женеве.

Советско-американская договоренность от 8 января 1985 года, в соответствии с которой было решено возобновить переговоры, является документом чрезвычайно политической важности и огромного морального значения. В нем четким и ясным языком излагаются цели переговоров. Я цитирую:

(Г-н Геншер, ФРГ)

"Стороны согласны в том, что предметом переговоров будет комплекс вопросов, касающихся космических и ядерных вооружений - стратегических и средней дальности, - причем эти вопросы будут рассматриваться и решаться во взаимосвязи.

Целью переговоров будет выработка эффективных договоренностей, направленных на предотвращение гонки вооружений в космосе и ее прекращение на Земле, на ограничение и сокращение ядерных вооружений, на укрепление стратегической стабильности".

Очень редко совместное заявление Востока и Запада до такой степени отвечало чаяниям народов всего мира. Именно по этой причине совместное заявление станет тем критерием, по которому будет измеряться прогресс переговоров.

Федеральное правительство полностью поддерживает цели этих переговоров. 27 марта 1985 года оно заявило, что, по его мнению, цель переговоров в соответствии с целями, сформулированными Соединенными Штатами и Советским Союзом в Женеве 7 и 8 января, будет состоять в том, чтобы:

- предотвратить гонку ядерных вооружений в космосе и прекратить ее на Земле и укрепить стратегическую стабильность;
- значительно сократить и ограничить стратегические ядерные вооружения и ядерные вооружения средней дальности в соответствии с преамбулой Договора по ПРО и статьей 4 Договора о нераспространении;
- обеспечить такое положение, при котором как совместные разработки новых систем ПРО, так и вопросы, связанные с этими системами, приведут к взаимоприемлемым решениям;
- вновь подчеркнуть важность Договора по ПРО, до тех пор пока не будут достигнуты другие двусторонние договоренности.

Федеральное правительство не сомневается в том, что программа исследований правительства Соединенных Штатов соответствует Договору по ПРО и что ее осуществление оправдано советскими исследованиями.

Федеральное правительство напоминает, что в заявлении от 8 января 1985 года говорится о том, что вопросы, являющиеся предметом переговоров в Женеве, будут рассматриваться и решаться во взаимосвязи.

На этих переговорах особое внимание будет уделяться взаимосвязи между наступательными и оборонительными вооружениями. Нашей целью по-прежнему остается обеспечение стабильности при наличии как можно меньшего количества вооружений.

Желание обеих правительств, как Соединенных Штатов, так и Советского Союза, укрепить стабильность имеет особое значение, так как в этом случае оба правительства берут на себя обязательства не стремиться к превосходству. Отказ от стремления добиться превосходства, проявление сдержанности и уважение законных интересов безопасности другой стороны в соответствии с советско-американской договоренностью 1972 года являются и будут являться жизненно важными условиями для достижения успеха на Женевских переговорах. Многочисленные двусторонние связи в различных областях, сотрудничество и многосторонние переговоры, которым удалось преодолеть жестокую непогоду последних лет, в конце концов сгладили разногласия и привели к тому, что обе сверхдержавы возобновили двусторонний диалог.

(Г-н Геншер, ФРГ)

Сейчас настало время использовать тот позитивный импульс, данный двусторонними переговорами, для того чтобы добиться прогресса и результатов в диалоге с многосторонней и глобальной политике безопасности.

Укрепление доверия должно стать ключевым моментом усилий, направленных на то, чтобы начать новую фазу разрядки. Переговоры по разоружению не могут иметь успех в атмосфере недоверия, лжи и отчужденности. Необходимо добиться как уважения законных интересов безопасности всех заинтересованных сторон, так и стремления достичь доверия посредством большей открытости и эффективного контроля.

В этой связи позвольте мне обратиться к унифицированной системе отчетности о военных расходах государств-членов, существующей в Организации Объединенных Наций. Почти все члены западного союза и некоторые неприсоединившиеся государства регулярно участвуют в этой системе. Я повторяю мой призыв, обращенный к членам Варшавского Договора, содействовать обеспечению такой открытости путем участия в этой системе отчетности.

Эффективная проверка также является необходимым элементом создания доверия. Тот, кому нечего скрывать, может согласиться на конкретные меры проверки. Любой, кто отвергает такие меры, создает впечатление, что он, вероятно, что-то скрывает.

Это в равной степени относится к американо-советским переговорам, к Стокгольмской конференции по мерам укрепления доверия и безопасности в Европе, к Венским переговорам о взаимном сокращении вооруженных сил и вооружений и к переговорам, ведущимся здесь, в Женеве, на Конференции по разоружению. Мы хотим укрепить доверие при помощи большей открытости и, следовательно, большей предсказуемости.

Открытые демократические системы правления в связи с открытостью процесса принятия решений и ясностью их намерений и возможностей, вытекающих из их основной философии, вносят важный вклад с точки зрения безопасности и предсказуемости. Но открытость и открытость не должны оставаться односторонней уступкой. Они должны быть расширены, для того чтобы устранить ощущение угрозы и усилить доверие. Укрепление доверия требует полного осознания того, что ничья безопасность не должна обеспечиваться за счет безопасности других.

Поэтому на Стокгольмской конференции по мерам укрепления доверия и безопасности в Европе необходимо прийти к соглашению относительно мер, ведущих к большей открытости и предсказуемости в области военной деятельности государств-участников, для того чтобы уменьшить риск неожиданного нападения и создать уверенность в том, что ни у одного государства нет агрессивных намерений, и в том, что все соблюдают всеобъемлющее запрещение применения силы или угрозы ее применения.

Венские переговоры о взаимном сокращении вооруженных сил и вооружений в Центральной Европе также служат целям стабилизации военной ситуации в Европе. Мы все сожалеем об их медленном и неустойчивом развитии. Однако долгие годы активных переговоров не прошли зря. Две стороны достигли значительной степени понимания по некоторым очень важным вопросам, по таким, как принцип равенства численного состава войск. Для достижения более значительного прогресса необходимо более восприимчивое отношение к вопросам эффективной проверки.

Мы приветствуем факт представления Востоком на Венских переговорах новых предложений. Мы будем использовать все возможности для конструктивного диалога

(Г-н Геншер, ФРГ)

и рассмотрим предложения, внесенные другой стороной, так же конструктивно, как мы ожидаем; они рассмотрят наши предложения и обеспокоенность.

Успех на Венских переговорах о взаимном сокращении вооруженных сил и вооружений в Центральной Европе явился бы важным вкладом в укрепление безопасности и доверия в Европе. Но для достижения подлинной стабильности в балансе обычных сил в Европе, нам необходимы конкретные, эффективные с военной точки зрения и обязывающие договоренности, которые выходили бы за узкие рамки Центральной Европы и охватывали бы всю Европу от Атлантики до Урала.

Европейская безопасность означает равные права на безопасность для всех. Не должно быть больших мер безопасности для ведущих государств и меньших мер безопасности для малых государств. В этом заключается ключевая проблема в области ядерных сил промежуточной дальности и в отношении баланса обычных сил в Европе в целом,

Г-н Президент, одними из самых насущных требований нашего века являются экономическое развитие и ликвидация разрыва между Севером и Югом, а также обеспечение права на самоопределение и прав человека.

И самым главным из этих требований является также необходимость в переговорах по разоружению и контролю над вооружениями в качестве инструмента, ослабляющего напряженности и опасности конфликта и создающего политические условия для мирного развития нашего мира.

В этой области перед нами стоят важные задачи, и по мере того, как растет взаимозависимость между различными районами земного шара, растет и всемирная значимость диалога в области безопасности.

Важно также, чтобы в мировом масштабе были разработаны инструменты сотрудничества, обеспечивающие мир. Для этих целей необходимо надлежащим образом использовать возможности Организации Объединенных Наций и Конференции по разоружению в Женеве. Никогда за всю историю человечества вопрос о разоружении не был таким насущным, как сегодня.

Мы все знаем, что во многих районах мира наращивание вооружений должно быть прекращено. Вот почему мы придаем такое большое значение работе Конференции по разоружению в Женеве. Это самый подходящий международный орган для демонстрации того, что сохранение и обеспечение мира является всеобщей ответственностью. Конференция по разоружению является единственным постоянным многосторонним форумом переговоров по безопасности и разоружению в мировом масштабе. Это единственный орган, где все пять государств, обладающих ядерным оружием, участвуют в диалоге по разоружению и контролю над вооружениями. Группа неприсоединившихся государств Востока и Запада имеет здесь возможность принять участие в деятельности по обеспечению всемирной безопасности. Здесь проявляется возможность, а фактически необходимость существенных усилий по достижению разоружения и контроля над вооружениями, включая усилия вне рамок отношений Восток-Запад.

Конференция по разоружению выработала рабочую программу, которая позволяет ей сосредоточить свое внимание на рассмотрении самых современных проблем и событий в области международной безопасности. Они включают в себя:

- переговоры по всемирному запрещению химического оружия,
- обсуждение вопросов, связанных с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве,
- вопросы, связанные с предотвращением гонимости,
- вопрос о всеобъемлющем и поддающемся проверке запрещении ядерных испытаний.

(Г-н Геншер, ФРГ)

Федеральное правительство придает особое значение переговорам по разработке всемирного соглашения, запрещающего химическое оружие. Мы давно выступаем за то, чтобы приложить все силы для достижения всеобъемлющего, повсеместно применяемого и надежно проверенного запрещения этого оружия через 60 лет после заключения Женевского протокола 1925 года. Сообщение о применении химического оружия в конфликте между Ираком и Ираном ужасным образом подтвердило опасения о распространении химического оружия. Для ускорения этих переговоров необходимы новые усилия и гибкий подход.

Все еще ожидают решения сложные вопросы в области инспекции по запросу, проверки уничтожения запасов и производственных объектов и проверки отказа от производства химического оружия. Активно участвуя в работе Конференции в этой области, моя страна является единственной, способной поделиться практическим опытом международного контроля, осуществляемого в связи с ее обязательством не производить химического оружия, контроля, который осуществлялся в рамках западноевропейского союза.

Этот опыт показал, что эффективная проверка отказа от производства химического оружия возможна и по логике осуществима даже в случаях, когда соответствующая страна имеет такую развитую и широко диверсифицированную химическую промышленность, как Федеративная Республика Германия.

Г-н Президент, космическое пространство давно является частью процесса контроля над вооружениями. Когда речь идет о сохранении мира, нельзя оставлять никаких пробелов. Мы все заинтересованы в том, чтобы ничто не угрожало использованию космоса в мирных целях. Нельзя отрицать того, что космическое пространство уже давно используется для военных целей. В этом смысле необходимо помнить, что некоторые спутники служат целым обеспечением стратегической стабильности и необходимы, в частности, для проверки мер контроля над вооружениями. Важнейшей задачей сегодня является достижение договоренности о резком сокращении ядерных арсеналов и предотвращение гонимости вооружений в космическом пространстве путем принятия предупредительных мер по контролю над вооружениями. В этой связи мы приветствуем то, что именно эта задача является согласованной целью американо-советских переговоров.

Конференция по разоружению не может заменить эти чрезвычайно важные двусторонние переговоры, но она может с пользой дополнить их. Необходим "конструктивный параллельный подход". Мы готовы играть активную роль в обсуждении космических вопросов здесь на многостороннем уровне.

В этой связи позвольте мне напомнить заявления, сделанные делегациями Федеративной Республики Германии на Генеральной Ассамблее и на Конференции по разоружению, в которых намечены потенциальные области многостороннего контроля над вооружениями в космическом пространстве: первоначальной задачей будет рассмотрение всех существующих соглашений и определение вопросов, относящихся к предотвращению гонимости вооружений в космосе. В рамках этих усилий особое внимание следует уделять защите спутников, что необходимо для обеспечения стабильности.

Поэтому мы приветствуем успех, достигнутый в согласовании мандата для Специального комитета Конференции по разоружению. Это дает возможность осуществлять конструктивный параллельный подход, о котором я говорил.

(Г-н Гендер, ФРГ)

В ядерный век предотвращение любой войны является обязанностью во всемирном масштабе. Так же, как мир является неделимым, так и усилия по обеспечению мира во всех частях планеты должны быть включены во всеобщий подход. Поэтому я рад, что Конференция по разоружению обратилась к вопросам предотвращения ядерной войны и предотвращения войны в целом.

Неудивительно, что в связи с большим расхождением в основных позициях за последние два года было трудно провести серьезное обсуждение этих вопросов. Несмотря на это, по моему мнению, обсуждение Конференцией по разоружению вопросов, касающихся предотвращения войны, выявило ряд общих элементов, которые должны получить дальнейшее развитие.

На Конференции по разоружению и на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций федеральное правительство выступало за то, чтобы при рассмотрении вопросов предотвращения войны внимание не сосредоточивалось на частичных аспектах, а выбирался всеобъемлющий подход, направленный на предотвращение любого и каждого военного конфликта. Только при таком подходе можно выявить то, что действительно поставлено на карту, а именно воплощение в межправительственную практику действенного запрещения применения силы, о чем говорится в Уставе Организации Объединенных Наций.

Целью более тщательного рассмотрения вопросов, касающихся предотвращения войны, должно быть достижение совместных договоренностей, которые принимают во внимание законные интересы безопасности всех государств.

Для этого необходима готовность участников непредубежденно и непредвзято обсудить все предложения.

Федеральное правительство продолжает придавать большое значение всеобъемлющему и надежно проверяемому запрещению ядерных испытаний. Оно надеется, что Конференция по разоружению сможет согласовать мандат для продолжения своей работы в этой важной области. По нашему мнению, эти усилия имеют немаловажное значение для Третьей конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, намеченной на сентябрь этого года. Перед Конференцией по рассмотрению действия Договора о нераспространении стоит важная и трудная задача. Однако мы уверены, что она сможет решить эту задачу в позитивном и конструктивном духе. За время действия режима нераспространения ни одно новое государство не добавилось к пяти государствам, первоначально обладавшим ядерным оружием. Это успех, который нельзя ставить под угрозу.

В соответствии со статьей VI Договора о нераспространении ядерного оружия стороны обязуются вести переговоры по эффективным мерам, касающимся прекращения гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения.

Цель переговоров, изложенная в Совместном американско-советском заявлении от 8 января, которое я хотел бы еще раз процитировать, полностью соответствует этому Договору:

"... выработка эффективных договоренностей, направленных на предотвращение гонки вооружений в космосе и ее прекращение на Земле, на ограничение и сокращение ядерных вооружений, на укрепление стратегической стабильности".

Это обнадеживающее заявление, особенно принимая во внимание перспективы успешного проведения Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении. Федеральное правительство надеется, что Конференция по рассмотрению действия Договора

(Г-н Гендер, ФРГ)

о нераспространении достигнет такого результата, который укрепит режим нераспространения и будет способствовать выполнению задачи всеобщего принятия Договора.

Г-н Президент, мы приближаемся ко дню, в который сорок лет назад в Европе закончилась самая страшная из всех войн и начался самый длительный период мирного развития. За эти сорок лет, хорошо усвоив уроки истории, мы в Европе добились существенного прогресса в достижении примирения и в создании новых основ для международного сотрудничества. Одной из этих основ является Хельсинкский Заключительный акт, десятилетие которого будет праздноваться государствами-участниками СБСЕ 1 августа. Это событие следует ознаменовать конференцией на политическом уровне. Мы должны использовать новый этап, начавшийся в 1985 году в отношении Восток-Запад, для сокращения недоверия и напряженности, для расширения сотрудничества и укрепления стабильности и мира.

Государства Европы, которые так часто за свою историю вели кровопролитные войны и являлись источником насилия и давления на других континентах, должны в конце концов явить миру образец понимания и гармонии и создать стимул для установления мира и стабильности на других континентах. Мы сможем добиться надежного и прочного мира только в том случае, если мы добьемся его во всемирном масштабе. Женевская Конференция по разоружению призвана внести важный вклад в достижение этой цели. Я желаю вам и всем нам успеха в этой работе.

ПРЕЗИДЕНТ: Благодарю вице-канцлера и министра иностранных дел Федеративной Республики Германии за его важное выступление и за теплые слова в адрес Президента и моей страны.

На этом список выступающих на сегодня исчерпан. Желает ли выступить сейчас какая-нибудь другая делегация?

Желающих нет, и я намереваюсь сейчас прервать пленарное заседание.

Следующее пленарное заседание Конференции по разоружению состоится в четверг, 4 апреля, в 10 ч. 30 мин.

Пленарное заседание прерывается.

Заседание закрывается в 11 ч. 30 мин.